

Symbols Description

PE Opis symboli CZ Popis symbolů HU Szimbólumok leírása SK Opis symbolov SI Opis simbolov HU Opis simbola	Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current) PE Część wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta – typu BF (stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływu)) CZ Hlídaná část - typ BF - Stupeň ochrany před úrazem elektrickým proudem (svodový proud) HU Érintkező rész - BF típus Az áramütés ellen védelem szintje (áramszivárgás) SK Štípaná časť - Typ BF Stupeň ochrany pred zásahom elektrickým prúdom (svodovým prúdom) SI Del v stiku z bolnikom - pripomoček tipa BF Stopnja zaščite pred električnim udarom (uhajavi tok) HU Príhíjenési dő - Tip BF-Súpanj zaščite od strujnog udara (lejkejace struje)
CE Marking PE Oznaczenie CE CZ Označení CE HU CE jelölés SK Označenie CE SI Oznaka CE HU Oznaka CE	UKCA Marking PE Oznaczenie UKCA CZ Značení UKCA HU UKCA jelölés SK Označenie UKCA (hodnotenie súladu vo Veľkej Británii) SI Oznaka UKCA HU Oznaka UKCA
Class II equipment, Protection against electric shock PE Urządzenie klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem CZ Zařízení třídy II. Ochrana proti úrazu elektrickým proudem HU II. osztályba tartozó berendezés, Áramütés elleni védelem SK Zariadenie triedy II. Ochrana pred zasahnutím elektrickým prúdom SI Oprema razreda II. Zaščita pred električnim udarom HU Oprema klase II. Zaštita od strujnog udara	Ingress protection degree provided by IEC 60529 PE Stopień ochrony przed wnikaniem substancji wg normy IEC 60529 CZ Stupeň ochrany proti vniknutí látek dle normy IEC 60529 HU Az IEC 60529 által nyújtott IP-védelem fokja SK Stupeň ochrany proti vniknutiu podľa IEC 60529 SI Oprema zaščite pred vdorom tuje snovi zagotovljena po IEC 60529 HU Súpanj zaščite od prodora prema normi IEC 60529
SN PE Numer serii CZ Sériové číslo HU Sorozatsám SK Sériové číslo SI Serijska številka HU Sorjiski broj	Serial number PE Numer serii CZ Sériové číslo HU Sorozatsám SK Sériové číslo SI Serijska številka HU Sorjiski broj
UDI PE Unikátový identifikátor urządzenia CZ Jedinčný identifikátor prostriedku HU Egyedi eszközazonosító SI Unikátny identifikátor pomočky (UDI) SK Edinstvení identifikátor pripomočka HU Jedinствена идентификация производа	Unique device identifier PE Unikátový identifikátor urządzenia CZ Jedinčný identifikátor prostriedku HU Egyedi eszközazonosító SI Unikátny identifikátor pomočky (UDI) SK Edinstvení identifikátor pripomočka HU Jedinствена идентификация производа
MD PE Wyrób medyczny CZ Zdravotnický prostředek HU Orvostechnikai eszköz SK Zdravotnícka pomôcka SI Medicinski pripomoček HU Medicinski proizvod	Medical device PE Wyrób medyczny CZ Zdravotnický prostředek HU Orvostechnikai eszköz SK Zdravotnícka pomôcka SI Medicinski pripomoček HU Medicinski proizvod
For indoor use only PE Wyłączenie do użytku wewnętrznego CZ Pouze pro použití uvnitř budov HU Csak beltéri használatra SK Len na vnútorné použitie SI Samo za uporabo v zaprtih prostorih HU Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru	For indoor use only PE Wyłączenie do użytku wewnętrznego CZ Pouze pro použití uvnitř budov HU Csak beltéri használatra SK Len na vnútorné použitie SI Samo za uporabo v zaprtih prostorih HU Za upotrebu samo u zatvorenom prostoru
Temperature limitation PE Ograniczenia dot. temperatury CZ Omezení teploty HU Vármérsélethez vonatkozó korlát SK Omejitve teploty SI Omejitev temperature HU Ograničenje temperature	Temperature limitation PE Ograniczenia dot. temperatury CZ Omezení teploty HU Vármérsélethez vonatkozó korlát SK Omejitve teploty SI Omejitev temperature HU Ograničenje temperature
Humidity limitation PE Ograniczenia dot. wilgotności CZ Omezení vlhkosti HU Páratartalomra vonatkozó korlát SK Vlhkostné obmedzenie SI Omejitev vlažnosti HU Ograničenje vlažnosti	Humidity limitation PE Ograniczenia dot. wilgotności CZ Omezení vlhkosti HU Páratartalomra vonatkozó korlát SK Vlhkostné obmedzenie SI Omejitev vlažnosti HU Ograničenje vlažnosti
Atmospheric pressure limitation PE Ograniczenia dot. ciśnienia atmosferycznego CZ Omezení atmosférického tlaku HU Légnyomásra vonatkozó korlát SK Omedzenie atmosférického tlaku SI Omejitev atmosferskega tlaka HU Ograničenje atmosferskog tlaka	Atmospheric pressure limitation PE Ograniczenia dot. ciśnienia atmosferycznego CZ Omezení atmosférického tlaku HU Légnyomásra vonatkozó korlát SK Omedzenie atmosférického tlaku SI Omejitev atmosferskega tlaka HU Ograničenje atmosferskog tlaka
Indication of connector polarity PE Oznaczenie biegunowości złącza CZ Označení polarity konekturu HU A megfigyelő csatlakoztatási polaritás jelzése SK Označenie polarity konektora SI Oznaka polarnosti priključka HU Oznaka polariteta priključka	Indication of connector polarity PE Oznaczenie biegunowości złącza CZ Označení polarity konekturu HU A megfigyelő csatlakoztatási polaritás jelzése SK Označenie polarity konektora SI Oznaka polarnosti priključka HU Oznaka polariteta priključka

Identifier of cuffs compatible for the device PE Sposób identyfikacji mankietów zgodnych z urządzeniem CZ Identifikátor manžet kompatibilních se zařízením HU A készülékkel kompatibilis manasztettak azonosítója SK Identifikátor manžet kompatibilných so zariadením SI Oznaka manšet, združljivih s tem pripomočkom HU Identifikacija manšeta kompatibilnih s uređajem	Identifier of cuffs compatible for the device PE Sposób identyfikacji mankietów zgodnych z urządzeniem CZ Identifikátor manžet kompatibilních se zařízením HU A készülékkel kompatibilis manasztettak azonosítója SK Identifikátor manžet kompatibilných so zariadením SI Oznaka manšet, združljivih s tem pripomočkom HU Identifikacija manšeta kompatibilnih s uređajem
Intelli sense OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement PE Opatrzona znakiem towarowym technologia firmy OMRON dotycząca pomiaru ciśnienia krwi CZ Technologie společnosti OMRON s ochrannou známkou pro měření krevního tlaku HU Az OMRON védjeggyel védett vérnyomásmérési technológiája SK Technológia merania krvného tlaku spoločnosti OMRON s ochrannou známkou SI Zaščitena tehnologija podjetja OMRON za meritve krvnega tlaka	OMRON's trademarked technology for blood pressure measurement PE Opatrzona znakiem towarowym technologia firmy OMRON dotycząca pomiaru ciśnienia krwi CZ Technologie společnosti OMRON s ochrannou známkou pro měření krevního tlaku HU Az OMRON védjeggyel védett vérnyomásmérési technológiája SK Technológia merania krvného tlaku spoločnosti OMRON s ochrannou známkou SI Zaščitena tehnologija podjetja OMRON za meritve krvnega tlaka
Arm circumference PE Obwód ramienia CZ Obvod paže HU Karkörület SK Obvod ramena SI Obseg roke HU Opseg ruke	Arm circumference PE Obwód ramienia CZ Obvod paže HU Karkörület SK Obvod ramena SI Obseg roke HU Opseg ruke
Cuff positioning indicator for the left arm PE Wskaźnik umiejscowienia mankietu na lewym ramieniu CZ Indikátor umístění manžety pro levou ruku HU Mandzsettapozícionáló jelzés a bal karhoz SK Ukazovateľ polohy manžety pre ľavú ramienu SI Indikator za namestitev manšete na levi roki HU Indikator pozicioniranja manšete za levo ruku	Cuff positioning indicator for the left arm PE Wskaźnik umiejscowienia mankietu na lewym ramieniu CZ Indikátor umístění manžety pro levou ruku HU Mandzsettapozícionáló jelzés a bal karhoz SK Ukazovateľ polohy manžety pre ľavú ramienu SI Indikator za namestitev manšete na levi roki HU Indikator pozicioniranja manšete za levo ruku
ART. Marker on the cuff to be positioned above the artery PE Znacznik na mankiecie, wskazujący pozycję umieszczenia nad tętnicą CZ značka na manžetě musí být umístěna nad arterií HU Jelzés a mandzsettán az artéria felett pozícionáláshoz SK značka na manžetě, ktorá má byť umiestnená nad cievou SI Oznaka na manšeti, ki mora biti nameščena nad arterijo HU Oznaka na manšeti koju treba postaviti iznad arterije	Marker on the cuff to be positioned above the artery PE Znacznik na mankiecie, wskazujący pozycję umieszczenia nad tętnicą CZ značka na manžetě musí být umístěna nad arterií HU Jelzés a mandzsettán az artéria felett pozícionáláshoz SK značka na manžetě, ktorá má byť umiestnená nad cievou SI Oznaka na manšeti, ki mora biti nameščena nad arterijo HU Oznaka na manšeti koju treba postaviti iznad arterije
INDEX Range pointer and brachial artery alignment position PE Wskaźnik zakresu i dostosowania pozycji do tętnicy ramiennej CZ Ukazatel rozsahu a poloha pro zarovnání na brachiální tepnu HU Méretsáv kijelzés és a felkarverő igazítási pozíciója SK Ukazovateľ rozsahu a správnej polohy voči brachiálnej artérii SI kazalnik razpona in položaj za poravnavo z nadlaktno arterijo HU Pokazivač raspona i pozicije poravnjavanja nadlaktične arterije	Range pointer and brachial artery alignment position PE Wskaźnik zakresu i dostosowania pozycji do tętnicy ramiennej CZ Ukazatel rozsahu a poloha pro zarovnání na brachiální tepnu HU Méretsáv kijelzés és a felkarverő igazítási pozíciója SK Ukazovateľ rozsahu a správnej polohy voči brachiálnej artérii SI kazalnik razpona in položaj za poravnavo z nadlaktno arterijo HU Pokazivač raspona i pozicije poravnjavanja nadlaktične arterije
MAX RANGE MIN RANGE Range indicator of arm circumference to help selection of the correct cuff size PE Wskaźnik zakresu obwodu ramienia pomagający w doborze mankietu o właściwym rozmiarze CZ Indikátor rozsahu obvodu paže, který pomáhá volbě správné velikosti manžety HU Karkörület méretszávjának kijelzése a megfelelő méretű mandzsetta kiválasztásához SK Ukazovateľ rozsahu obvodu ramena ako pomôcka pri výbere správnej veľkosti manžety SI Indikator obsega roke, ki pomaga pri izbiri pravilne velikosti manšete HU Indikator opsega ruke pomaže u odabiru primjerene veličine manšete	Range indicator of arm circumference to help selection of the correct cuff size PE Wskaźnik zakresu obwodu ramienia pomagający w doborze mankietu o właściwym rozmiarze CZ Indikátor rozsahu obvodu paže, který pomáhá volbě správné velikosti manžety HU Karkörület méretszávjának kijelzése a megfelelő méretű mandzsetta kiválasztásához SK Ukazovateľ rozsahu obvodu ramena ako pomôcka pri výbere správnej veľkosti manžety SI Indikator obsega roke, ki pomaga pri izbiri pravilne velikosti manšete HU Indikator opsega ruke pomaže u odabiru primjerene veličine manšete
Information icon Necessity for the user to consult this instruction manual PE L'utilisateur doit consulter la notice CZ Uživatel si musí prostudovat tento návod k obsluze HU A felhasználónak követeie kell a használati útmutató előírásait SK Je potrebné, aby používateľ nahliadol do tohoto návodu na použitie SI Uporabnik mora obvezno prebrati priročnik z navodili HU Korisnik treba pogledati ovaj priručnik za upotrebu	Necessity for the user to consult this instruction manual PE L'utilisateur doit consulter la notice CZ Uživatel si musí prostudovat tento návod k obsluze HU A felhasználónak követeie kell a használati útmutató előírásait SK Je potrebné, aby používateľ nahliadol do tohoto návodu na použitie SI Uporabnik mora obvezno prebrati priročnik z navodili HU Korisnik treba pogledati ovaj priručnik za upotrebu
Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety PE Pour la zachowania bezpieczeństwa użytkownik musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi CZ Uživatel musí pečlivě dodržovat pokyny v tomto návodu k obsluze kvůli zajištění bezpečnosti HU A felhasználó biztonságá érdekében a használati útmutató előírásainak pontos betartására van szükség SK Je potrebné, aby používateľ z dôvodu vlastnej bezpečnosti presne dodržiaval tento návod na použitie SI Uporabnik mora za svojo varnost dosledno upoštevati ta priročnik z navodili HU Korisnik mora potpuno slijediti ovaj priručnik s uputama radi sigurnosti.	Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety PE Pour la zachowania bezpieczeństwa użytkownik musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi CZ Uživatel musí pečlivě dodržovat pokyny v tomto návodu k obsluze kvůli zajištění bezpečnosti HU A felhasználó biztonságá érdekében a használati útmutató előírásainak pontos betartására van szükség SK Je potrebné, aby používateľ z dôvodu vlastnej bezpečnosti presne dodržiaval tento návod na použitie SI Uporabnik mora za svojo varnost dosledno upoštevati ta priročnik z navodili HU Korisnik mora potpuno slijediti ovaj priručnik s uputama radi sigurnosti.
Direct current PE Prąd stały CZ Stejnoseměrný proud HU Egyenáram SK Jednosmerný prúd SI Enosmerni tok HU Istosrnjerna struja	Direct current PE Prąd stały CZ Stejnoseměrný proud HU Egyenáram SK Jednosmerný prúd SI Enosmerni tok HU Istosrnjerna struja
Alternating current PE Prąd zmienny CZ Střídavý proud HU Váltakozó áram SK Striedavý prúd SI Zmenični tok HU Zmjenična struja	Alternating current PE Prąd zmienny CZ Střídavý proud HU Váltakozó áram SK Striedavý prúd SI Zmenični tok HU Zmjenična struja
Date of manufacture PE Data produkcji CZ Datum výroby HU A gyártás időpontja SK Datum výroby SI Datum izdelave HU Datum proizvodnje	Date of manufacture PE Data produkcji CZ Datum výroby HU A gyártás időpontja SK Datum výroby SI Datum izdelave HU Datum proizvodnje

QUALITY PASS Quality Znak kontroli jakości producenta Značka kontroly kvality výrobcu gyártó minőség-ellenőrzési jelzése Značka kontroly kvality výrobu Oznaka kontrole kakovosti proizvajalca Oznaka kontrole kvalitete proizvođača	Manufacturer's quality control mark Znak kontroli jakości producenta Značka kontroly kvality výrobcu gyártó minőség-ellenőrzési jelzése Značka kontroly kvality výrobu Oznaka kontrole kakovosti proizvajalca Oznaka kontrole kvalitete proizvođača
Prohibited action Zakazany postępowanie Illicit tevékenység Zakazane kroky Prepovedano dejanje Zabranjena radnja	Prohibited action Zakazany postępowanie Illicit tevékenység Zakazane kroky Prepovedano dejanje Zabranjena radnja
Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation Refer to 97/129/EC for more information. Znak recyklingu X: Numer materiału Y: Skrócona nazwa materiału Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/129/WE. Značka recyklace X: Číslo materiálu Y: Anagazsám További információkért lásd a 97/129/EK biztossági határozatot. Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Anagazsám További információkért lásd a 97/129/EK biztossági határozatot. Znak za recikliranje X: Številka materijala Y: Kratica za materijal Za več informacij glejte 97/129/ES. Oznaka za recikliranje X: Broj materijala Y: Kratica materijala Pogledajte 97/129/EC za više informacija.	Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation Refer to 97/129/EC for more information. Znak recyklingu X: Numer materiału Y: Skrócona nazwa materiału Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/129/WE. Značka recyklace X: Číslo materiálu Y: Anagazsám További információkért lásd a 97/129/EK biztossági határozatot. Značka recyklácie X: Číslo materiálu Y: Anagazsám További információkért lásd a 97/129/EK biztossági határozatot. Znak za recikliranje X: Številka materijala Y: Kratica za materijal Za več informacij glejte 97/129/ES. Oznaka za recikliranje X: Broj materijala Y: Kratica materijala Pogledajte 97/129/EC za više informacija.
To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems, e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment. Symbol ogólnie podwyższonych, potencjalnie niebezpiecznych poziomów promieniowania niejonizującego lub oznaczenie urządzeń lub systemów, np. medycznych obszarów elektrycznych, które obejmują nadajniki częstotliwości radiowych lub urządzenia celowo wykorzystujące energię elektromagnetyczną do diagnostyki lub leczenia. Indikátor obecně zvýšených, potenciálně nebezpečných úrovní neionizujícího záření, nebo k indikaci zařízení či systémů, např. v oblasti zdravotních elektrických zařízení, která obsahují radiofrekvenční vysíláče nebo která záměrně používají radiofrekvenční elektromagnetickou energii k diagnostice nebo léčbě. Hágság-szint, potenciálisan vesélyes ionizáló sugárzás szintek jelzéséhez, vagy olyan eszközök és rendszerek jelzéséhez, mint pl. orvosi elektromos körvezetek RF-berendezésekkel, amelyek diagnosztikai vagy terápiás célokra RF elektromágneses energiát használnak. Ha az ömárlás általában emelt, potenciálisan veszélyes ionizáló sugárzás szintek jelzéséhez, vagy olyan eszközök és rendszerek jelzéséhez, mint pl. orvosi elektromos körvezetek RF-berendezésekkel, amelyek diagnosztikai vagy terápiás célokra RF elektromágneses energiát használnak. Za označevanje v spletnem povšanih, potencialno nevarnih ravni neionizirajočega sevanja, ali za označevanje opreme ali sistemov, npr. električnih medicinskih pripomočkov, ki vključujejo RF-oddajnike ali namenoma oddajajo radiofrekvenčno elektromagnetno energijo za diagnostiranje ali zdravljenje. Oznakava opreito povečanje razine neionizirajočega sevanja, ki je lahko tudi nevarno ali označava opremo ali sistave, primjerke u području medicinske električne struje koja obuhvaćaju radiofrekvencijske odašiljače ili u kojima se namjerno primjenjuje radiofrekvencijska elektromagnetska energija u svrhu dijagnostike ili liječenja.	To indicate generally elevated, potentially hazardous, levels of non-ionizing radiation, or to indicate equipment or systems, e.g. in the medical electrical area that include RF transmitters or that intentionally apply RF electromagnetic energy for diagnosis or treatment. Symbol ogólnie podwyższonych, potencjalnie niebezpiecznych poziomów promieniowania niejonizującego lub oznaczenie urządzeń lub systemów, np. medycznych obszarów elektrycznych, które obejmują nadajniki częstotliwości radiowych lub urządzenia celowo wykorzystujące energię elektromagnetyczną do diagnostyki lub leczenia. Indikátor obecně zvýšených, potenciálně nebezpečných úrovní neionizujícího záření, nebo k indikaci zařízení či systémů, např. v oblasti zdravotních elektrických zařízení, která obsahují radiofrekvenční vysíláče nebo která záměrně používají radiofrekvenční elektromagnetickou energii k diagnostice nebo léčbě. Hágság-szint, potenciálisan veszélyes ionizáló sugárzás szintek jelzéséhez, vagy olyan eszközök és rendszerek jelzéséhez, mint pl. orvosi elektromos körvezetek RF-berendezésekkel, amelyek diagnosztikai vagy terápiás célokra RF elektromágneses energiát használnak. Ha az ömárlás általában emelt, potenciálisan veszélyes ionizáló sugárzás szintek jelzéséhez, vagy olyan eszközök és rendszerek jelzéséhez, mint pl. orvosi elektromos körvezetek RF-berendezésekkel, amelyek diagnosztikai vagy terápiás célokra RF elektromágneses energiát használnak. Za označevanje v spletnem povšanih, potencialno nevarnih ravni neionizirajočega sevanja, ali za označevanje opreme ali sistemov, npr. električnih medicinskih pripomočkov, ki vključujejo RF-oddajnike ali namenoma oddajajo radiofrekvenčno elektromagnetno energijo za diagnostiranje ali zdravljenje. Oznakava opreito povečanje razine neionizirajočega sevanja, ki je lahko tudi nevarno ali označava opremo ili sistave, primjerke u području medicinske električne struje koja obuhvaćaju radiofrekvencijske odašiljače ili u kojima se namjerno primjenjuje radiofrekvencijska elektromagnetska energija u svrhu dijagnostike ili liječenja.

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor
M2 Intelli IT+ (HEM-7146T2-EBK)



All for Healthcare

Read Instruction manual ① and ② before use.

PL Przed rozpoczęciem korzystania z ciśnieniomierza należy przeczytać instrukcję obsługi ① i ②.

Cestina Před použitím si přečtěte Návod k obsluze ① a ②.

Magyar Használat előtt olvassa el a(z) ① és a ② használati útmutatókat.

Slovenčina Pred použitím si prečítajte návod na použitie ① a ②.

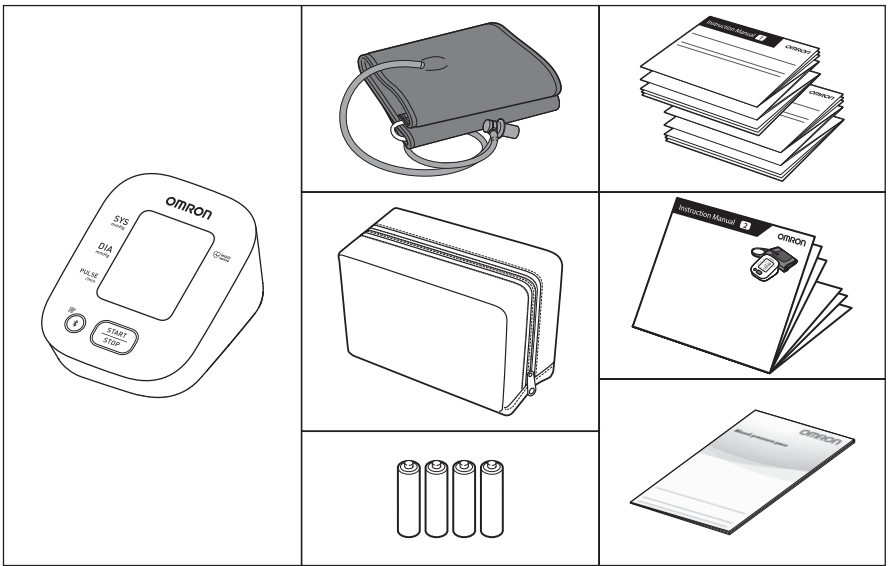
Slovensčina Pred uporabo preberite priročnik z navodili ① in ②.

Hrvatski Pročitajte priručnik s uputama ① i ② prije upotrebe.

IM2-HEM-7146T2-EBK-E2-01-06/2023

1 Package Contents

- PL** Zawartość opakowania
- CZ** Obsah balení
- HU** A csomag tartalma
- SK** Obsah balenia
- SL** Vsebina embalaže
- HR** Sadržaj pakiranja



2 Preparing for a Measurement

- PL** Przygotowanie do pomiaru
- CZ** Příprava na měření
- HU** A mérés előkészítése
- SK** Príprava na meranie
- SL** Priprava na meritve
- HR** Pripremanje za mjerenje

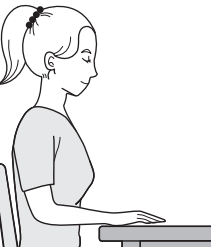
30 minutes before

- PL** 30 minut przed
- CZ** 30 minut před měřením
- HU** 30 perccel előtte
- SK** 30 minút vopred
- SL** 30 minut prej
- HR** 30 minuta prije



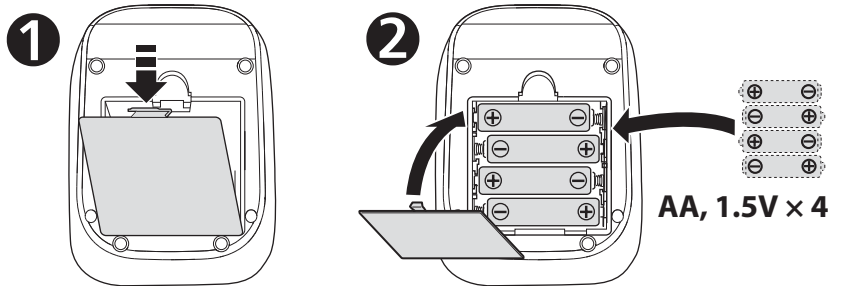
5 minutes before: Relax and rest.

- PL** 5 minut przed: odpręż się i odpocznij.
- CZ** 5 minut před měřením: Uvolněte se a odpočivajte.
- HU** 5 perccel előtte: Nyugodjon meg és pihenjen.
- SK** 5 minút vopred: Uvoľnite sa a oddychujte.
- SL** 5 minut prej: sprostito se in počivajte.
- HR** 5 minuta prije: opustite se i odmorite.



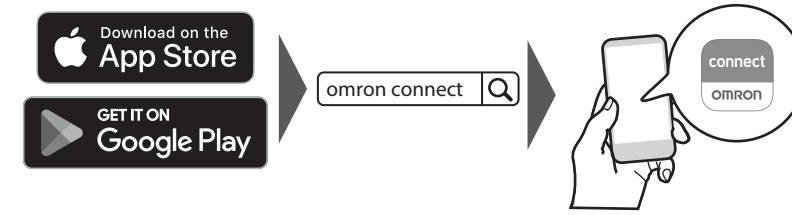
3 Installing Batteries

- PL** Instalacja baterii
- CZ** Instalace baterií
- HU** Az elemek behelyezése
- SK** Inštalácia batérií
- SL** Namestitev baterij
- HR** Stavljanje baterija



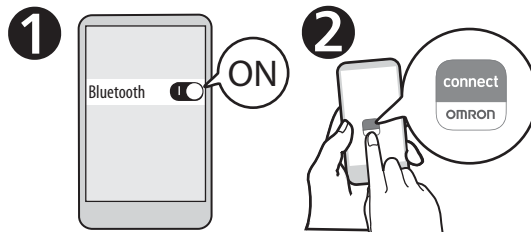
4 Downloading the “OMRON connect” App

- PL** Pobieranie aplikacji „OMRON connect”
- CZ** Stažení aplikace „OMRON connect”
- HU** Az „OMRON connect” alkalmazás letöltése
- SK** Stiahnutie aplikácie „OMRON connect”
- SL** Prenos aplikacije “OMRON connect”
- HR** Preuzimanje aplikacije „OMRON connect”



5 Pairing Your Smart Device

- PL** Parowanie ciśnieniomierza z urządzeniem inteligentnym
- CZ** Spárování s chytrým zařízením
- HU** Okoseszközzel történő párosítás
- SK** Párovanie s inteligentným zariadením
- SL** Seznanjanje s pametno napravo
- HR** Uparivanje pametnog uređaja

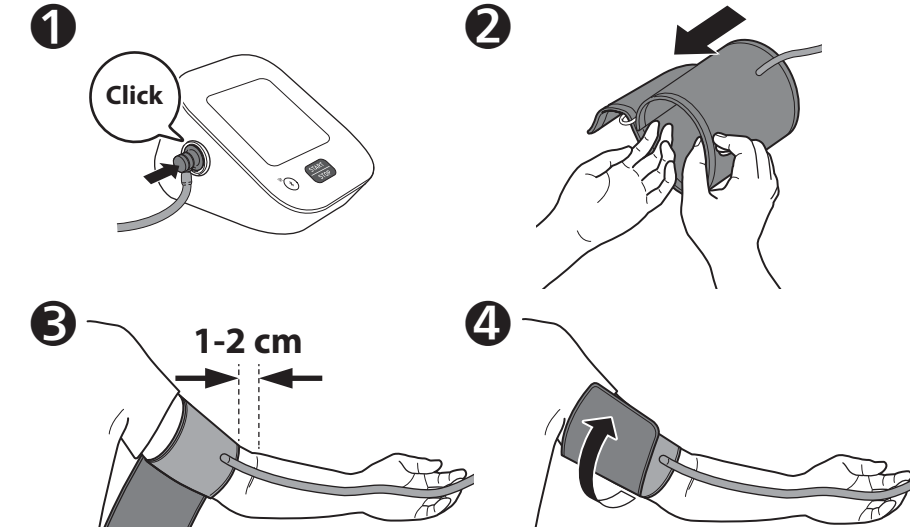


Follow the instructions.

- PL** Przestrzegać wszystkich instrukcji.
- CZ** Postupujte podle pokynů.
- HU** Kövesse az utasításokat.
- SK** Riadťe sa pokynmi.
- SL** Upoštevajte navodila.
- HR** Pridržavajte se uputa.

6 Applying the Cuff on the Left Arm

- PL** Zakładanie mankietu na lewe ramię
- CZ** Umístění manžety na levou paži
- HU** A mandzsetta bal karra történő felhelyezése
- SK** Nasadenie manžety na ľavé rameno
- SL** Namestitev manšete na levo roko
- HR** Stavljanje manžete na lijevu ruku



3 Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside elbow.

- PL** Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1–2 cm powyżej zgięcia łokcia.
- CZ** Manžeta by měla být umístěna stranou s hadičkou 1 až 2 cm nad vnitřní stranou lokte.
- HU** A mandzsetta levegőcső felőli része körülbelül 1-2 cm-rel legyen a könyök belső része fölött.
- SK** Strana manžety s hadičkou má byť 1 až 2 cm nad vnútornou stranou lakťa.
- SL** Stran manšete s cevjo naj bo 1 do 2 cm nad notranjo stranjo komolca.
- HR** Strana cijevi manžete mora biti od 1 do 2 cm iznad unutrašnjosti lakta.

4 Make sure that air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.

- PL** Upewnij się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owinąć starannie mankiet, aby się nie zsuwał.
- CZ** Dbejte na to, aby vzduchová hadička byla na vnitřní straně paže, a manžetu bezpečně ovniťte tak, aby se nemohla otáčet kolem ruky.
- HU** Ellenőrizze, hogy a levegőcső a kar belső részénél legyen, és a mandzsettát úgy rögzítse, hogy az ne csúszkáljon, hanem stabilan a karján maradjon.
- SK** Uistite sa, že je vzduchová hadička na vnútornej strane ramena a bezpečne obmotajte manžetu, aby sa nemohla posúvať.
- SL** Prepričajte se, da je zračna cev na notranji strani roke, in ovijte manšeto dovolj tesno, da je ni mogoče premikati.
- HR** Pobrinite se da vam je cijev za zrak s unutarnje strane ruke i čvrsto omotajte manžetu da više ne može kliziti oko.

If taking measurements on the right arm, refer to:

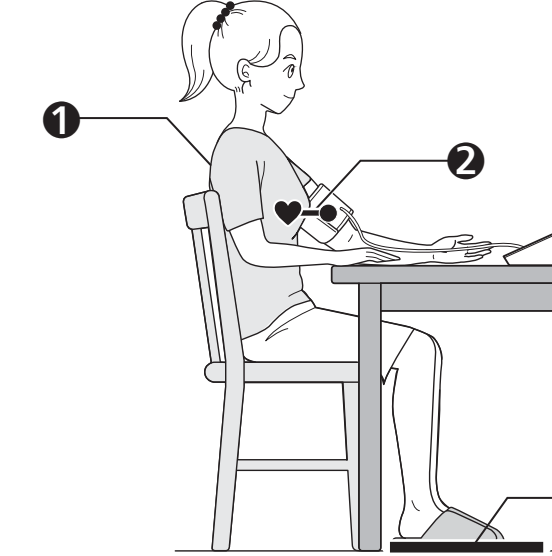
- PL** Pomiar ciśnienia na prawym ramieniu, patrz:
- CZ** Pokud provádíte měření na pravé paži, přečtěte si:
- HU** A jobb karon történő vérnyomásméréssel kapcsolatos információért lásd:
- SK** Pri meraní na pravom ramene si pozrite:
- SL** Če meritve izvajate na desni roki, glejte:
- HR** Ako obavljate mjerenja na desnoj ruci, pogledajte sljedeće:



Instruction Manual ①
General Precautions

7 Sitting Correctly

- PL** Prawidłowa pozycja ciała
- CZ** Správné sezení
- HU** A megfelelő ülőhelyzet
- SK** Správne sedenie
- SL** Pravilna postavitev
- HR** Pravilno sjedenje



1 Sit comfortably with your back and arm supported.

- PL** Usiąść wygodnie, opierając plecy i ramię.
- CZ** Posadte se pohodlně, s opěrnými zády a podepřenou rukou.
- HU** Ülőn le kényelmesen, a hátát és a karját támassza meg.
- SK** Sadnite si pohodlne tak, aby ste mali chrbát aj hornú končatinu podoprenú.
- SL** Pri sedenju naj bosta vaš hrbet in roka podprta.
- HR** Sjednite u udoban položaj i neka su vam leđa i ruke poduprte.

2 Place the arm cuff at the same level as your heart.

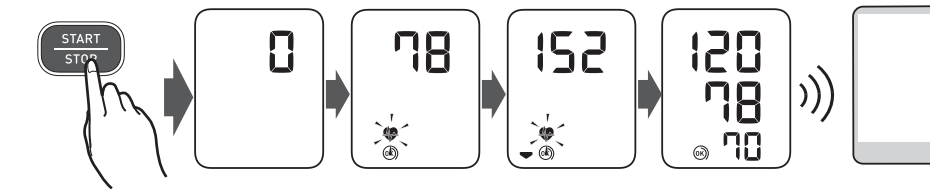
- PL** Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- CZ** Umístěte manžetu u úrovní srdce.
- HU** A mandzsetta legyen a szívével azonos magasságban.
- SK** Manžetu umiestnite do rovnakej výšky ako máte srdce.
- SL** Manšeta za roko mora biti v višini vašega srca.
- HR** Stavite manžetu za ruku na razinu sa srcem.

3 Keep feet flat, legs uncrossed, remain still and do not talk.

- PL** Stopy ułożyć płasko na podłodze, nie krzyżować nóg, siedzieć spokojnie, bez ruchu i nie rozmawiać.
- CZ** Chodidla položte rovně, nohy nepřekřížujte, nehybejte se a nemluvte.
- HU** Mindkét talpa legyen egyenes padlón, lábait ne tegye keresztbe, ne mozogjon és ne beszéljen.
- SK** Nohy majte vystreté, neprekrížené, nehybte sa a nerozprávajte.
- SL** Stopala naj plosko počivajo na tleh, noge ne smejo biti prekrizane, mirujte in ne govorite.
- HR** Neka vam stopala budu ravno na podu, noge neprekrizane, ostanite mirni i ne govorite.

8 Taking a Measurement

- PL** Wykonywanie pomiaru
- CZ** Měření
- HU** Mérés
- SK** Meranie tlaku krvi
- SL** Izvajanje meritve
- HR** Mjerenje



When the [START/STOP] button is pressed, the measurement is taken and saved automatically. Open the app to transfer the reading.

- PL** Po naciśnięciu przycisku [START/STOP] następuje pomiar i jego automatyczny zapis. Otworzyć aplikację, aby przesłać odczyt.
- CZ** Po stisknutí tlačítka [START/STOP] bude měření provedeno a uloženo automaticky. Otevřete aplikaci a spusťte přenos naměřených hodnot.
- HU** A [START/STOP] gomb megnyomásakor megkezdődik a vérnyomásmérés, az eredményt pedig a készülék automatikusan elmenti. Nyissa meg az alkalmazást az eredmény továbbításához.
- SK** Po stlačení tlačidla [START/STOP] sa vykoná meranie a výsledok sa automaticky uloží. Otvorte aplikáciu, aby ste výsledok preniesli.
- SL** Ko pritisnete gumb [START/STOP], se meritve izvede in samodejno shrani. Odprite aplikacijo in prenesite odčitke.
- HR** Kada pritisnete gumb [START/STOP], izvodi se mjerenje i automatski se sprema. Otvorite aplikaciju radi prijenosa očitanja.

If your systolic pressure is more than 210 mmHg:

After the arm cuff starts to inflate, press and hold the [START/STOP] button until the monitor inflates 30 to 40 mmHg higher than your expected systolic pressure.

- PL** Jeśli ciśnienie skurczowe jest wyższe niż 210 mmHg: Po rozpoczęciu napełniania mankietu nacisnąć i przytrzymać przycisk [START/STOP], aż ciśnieniomierz napompuje mankiet do wartości o 30–40 mmHg wyższej od przewidywanego ciśnienia skurczowego.
- CZ** Je-li váš systolický tlak vyšší než 210 mmHg: Jakmile se manžeta začne nafukovat, stiskněte a přidržte tlačítko [START/STOP], dokud se přístroj nenafoukne o 30 až 40 mmHg více, než je váš očekávaný systolický tlak.
- HU** Ha a szisztolés vérnyomás értéke 210 Hgmm-nél magasabb: Miután megkezdődött a mandzsetta felfúvása, nyomja meg és tartsa lenyomva a [START/STOP] gombot, amíg a készülék a várt szisztolés vérnyomást 30–40 Hgmm-rel meg nem haladja.
- SK** Ak máte systolický tlak vyšší než 210 mmHg: Keď sa začne manžeta nafukovať, pridržte stlačené tlačidlo [START/STOP] dovtedy, kým merač nenafúkne manžetu na tlak o 30 až 40 mmHg vyšší, než je váš očakávaný systolický tlak.
- SL** Če vaš sistolični tlak presega 210 mmHg: Ko se začne manšeta za roko napihovati, pritisnite in držite gumb [START/STOP], dokler merilnik manšete ne napihne za od 30 do 40 mmHg nad vašim pričakovanim sistoličnim tlakom.
- HR** Ako je vaša sistolički tlak viši od 210 mmHg: Kad se manžeta počne napuhavati, pritisnite i držite gumb [START/STOP] dok se uređaj ne napuše na 30 do 40 mmHg više od očekivanog sistoličkog tlaka.

9	Checking Readings
PL Sprawdzanie odczytów	SL Preverjanje meritev
CZ Kontrola naměřených hodnot	HR Provjera mjerenja
HU Érdmérények ellenőrzése	
SK Kontrola nameraných výsledkov	

1 **Appears if “SYS” is 135 mmHg or above and/or “DIA” is 85 mmHg* or above.**

PL Pojawia się, jeżeli wartość SYS (ciśnienie skurczowe) wynosi 135 mmHg lub jest wyższa i/lub wartość DIA (ciśnienie rozkurczowe) wynosi 85 mmHg* lub jest wyższa.

CZ Zobrazí se, pokud je hodnota „SYS“ 135 mmHg nebo vyšší a/nebo hodnota „DIA“ 85 mmHg* nebo vyšší.

HU Akkor jelenik meg, ha a „SYS” érték 135 Hgmm vagy magasabb, és/vagy a „DIA” érték 85 Hgmm* vagy magasabb.

SK Zobrazí sa, ak „SYS” má hodnotu 135 mmHg alebo vyššiu a/alebo „DIA” má hodnotu 85 mmHg* alebo viac.

SL Prikaže se, če je “SYS” (sistolni tlak) 135 mmHg ali višji in/ali “DIA” (diastolični tlak) 85 mmHg* ali višji.

HR Pojavljuje se ako je „SYS” 135 mmHg ili viši i/ili je „DIA” 85 mmHg* ili viši.

2 **Appears when your body moves during a measurement. Remove the arm cuff, wait 2 - 3 minutes and try again.**

PL Pojawia się w przypadku wykrycia ruchów ciała podczas pomiaru. Zdjąć mankiet, poczekać 2–3 minuty i spróbować ponownie.

CZ Zobrazí se, pokud se vaše tělo během měření pohne. Sejměte manžetu, vyčkejte 2–3 minuty a zkuste to znovu.

HU Akkor jelenik meg, ha a mérés közben a mozog. Vegye le a mandzsettát, várjon 2 - 3 percig, majd próbálja újra a mérést.

SK Zobrazí sa, keď sa vaše telo počas merania hybe. Odstráňte manžetu, počkajte 2 až 3 minúty a skúste to znova.

SL Prikaže se, če se med meritvijo premikate. Odstranite manšeto za roko, počakajte 2–3 minute in poskusite znova.

HR Pojavljuje se kada se vaše tijelo miče tijekom mjerenja. Skinite manžetu za ruku i pričekajte od 2 do 3 minute i pokušajte ponovno.

3 **Appears when an irregular rhythm** is detected during a measurement. If it appears repeatedly, OMRON recommends to consult your physician.**

PL Pojawia się, gdy w czasie pomiaru wykryto arytmie**.

Jeżeli pojawia się wielokrotnie, firma OMRON zaleca konsultację z lekarzem.

CZ Zobrazí se, pokud je během měření zjištěn nepravidelný rytmus**.

Pokud se zobrazuje opakovaně, společnost OMRON doporučuje obrátit se na lékaře.

HU Akkor jelenik meg, ha a készülék a mérés közben szabálytalan szíverést** érzékel.

Ha ez ismételten megjelenik, akkor javasolt felkeresni orvosát és követni útmutatásait.

SK Zobrazí sa, keď sa počas merania zistí nepravidelný rytmus**.

Ak sa zobrazí opakovane, spoločnosť OMRON odporúča obrátiť sa na lekára.

SL Prikaže se, če merilnik zazna neenakomeren** srčni utrip.

Če se ponavlja, OMRON priporoča, da se posvetujete s svojim zdravnikom.

HR Pojavljuje se kada se tijekom mjerenja prepozna nepravilan srčani ritam**.

Ako se više puta pojavi, OMRON preporučuje da se posavjetujete sa svojim liječnikom.

4 **Cuff is tight enough.**

PL Mankiet jest wystarczająco ciasno założony.

CZ Manžeta je dostatečně utažená.

HU A mandzsetta elég szorosan van felhelyezve.

SK Manžeta je dostatočne utiahnutá.

nšeta je nameščená dovolj tesno.

nžeta je dovoljno stegnuta.

4 **Apply cuff again MORE TIGHTLY.**

PL Założyć mankiet ponownie, MOCNIEJ zaciskając.

CZ Nasadte manžetu znovu a UTAHNĚTE JI PEVNĚJŠI.

HU Rögzítse SZOROSABBAN a mandzsettát.

SK Znova nasadte manžetu, tentokrát PEVNEJŠIE.

SL TESNEJE namestite manšeto.

HR Ponovo stavite manžetu i STEGNITE JE JAČE.

***The high blood pressure definition is based on the 2018 ESH/ESC Guidelines.**

PL *Definicję wysokiego ciśnienia krwi oparto na wytycznych ESH/ESC z 2018 r.

CZ *Definice vysokého krevního tlaku je založena na doporučených postupech 2018 ESH/ESC.

HU *A magas vérnyomás definíciója a 2018 ESH/ESC útmutatásai alapján került meghatározásra.

SK *Definícia vysokého krvného tlaku je založená na usmerneniach ESH/ESC na rok 2018.

SL *Visok krvni tlak je opredeljen po smernicah 2018 ESH/ESC.

HR *Definicija visokog krvnog tlaka temelji se na smjernicama 2018 ESH/ESC.

****An irregular heart beat rhythm is defined as a rhythm that is 25 % less or 25 % more than the average rhythm detected during a measurement.**

PL **Jako nieregularny rytm serca określa się stan, w którym rytm uderzeń serca jest o 25% wolniejszy lub o 25% szybszy od średniej częstości uderzeń serca wykrytej podczas pomiaru.

CZ **Nepravidelný srdeční rytmus je definován jako rytmus, který je o 25 % nižší nebo o 25 % vyšší než průměrný rytmus zjištěný během měření.

HU **A szabálytalan szíverés olyan ritmus jelent, amely 25 %-kal kevesebb vagy 25 %-kal több a készülék által a vérnyomás mérése során észlelt átlagos szívirtmusnál.

SK **Nepravidelný srdcový rytmus je definovaný ako rytmus, ktorý je o 25 % pomalší alebo o 25 % rýchlejší ako priemerný pulz zistený pri meraní.

SL **Neredno bitje srca je definirano kot ritem, ki je za 25 % manjši ali za 25 % večji od povprečnega ritma, zaznanega med meritvijo.

HR **Nepravilan srčani ritam jest ritam koji je za 25 % manji ili za 25 % veći od prosječnog ritma koji se prepoznaje tijekom mjerenja.

Error messages or other problems? Refer to:

PL Komunikaty o błędzie lub inny problem? Przejdź do:

CZ Vyskytla se chybová hlášení či jiné problémy? Přečtěte si:

HU Hibaüzeneteket lát vagy egyéb problémák merültek fel? Lásd:

SK Chybové hlásenia alebo iné problémy? Pozrite si:

SL Sporočila o napakah ali druge težave? Glejte:

HR Poruke o pogreškama ili drugi problemi? Pogledajte:

Instruction Manual 1.

10	Using Memory Functions
PL Korzystanie z funkcji pamięci	SL Uporaba funkcij pomnilnika
CZ Použití funkcí paměti	HR Upotreba memorijske funkcije
HU A memóriafunkciók használata	
SK Používanie funkcie pamäte	

10.1 Readings Stored in Memory

PL Odczyty zapisane w pamięci

CZ Hodnoty uložené v paměti

HU A memóriaiban tárolt értékek

SK Namerané výsledky uložené v pamäti

SL Odčitki, shranjeni v pomnilniku

HR Mjerenja pohranjena u memoriju

Up to 30 readings are stored.

PL Maksymalna liczba odczytów przechowywanych w pamięci urządzenia wynosi 30.

CZ Ukládá se až 30 měření.

HU Legfeljebb 30 értéket lehet tárolni.

SK Uloží sa najviac 30 nameraných výsledkov.

SL Shranite lahko do 30 meritev.

HR Pohranjuje se do 30 mjerenja.

11	Other Settings
PL Inne ustawienia	SL Druge nastavitve
CZ Další nastavení	HR Ostale postavke
HU Egyéb beállítások	
SK Ďalšie nastavenia	

11.1 Disabling/Enabling Bluetooth®

PL Wyłączanie/włączanie funkcji Bluetooth®

CZ Vypnutí/zapnutí funkce Bluetooth®

HU Bluetooth® kikapcsolása/engedélyezése

SK Deaktivácia/aktivácia rozhrania Bluetooth®

SL Omogočanje/onemogočanje povezave Bluetooth®

HR Omogućavanje/onemogućavanje značajke Bluetooth®

Bluetooth is enabled by default.

PL Funkcja Bluetooth jest domyślnie włączona.

CZ Ve výchozím nastavení je funkce Bluetooth zapnuta.

HU Az alapértelmezett beállítás szerint a Bluetooth engedélyezett.

SK Rozhranie Bluetooth je predvolene aktivované.

SL Povezava Bluetooth je privzeto omogočena.

HR Značajka Bluetooth omogućena je kao zadana postavka.

11.2 Restoring to the Default Settings

PL Przywracanie ustawień domyślnych

CZ Obnovení výchozích nastavení

HU Visszaterés az alapértelmezett beállításokhoz

SK Obnova predvolených nastavení

SL Obnovitev privzetih nastavitev

HR Vraćanje na zadane postavke

12	Optional Medical Accessories
PL Opcjonalne akcesoria medyczne	SL Izbirni medicinski pripomočki
CZ Volitelné zdravotnické příslušenství	HR Opcijska dodatna medicinska oprema
HU Opcionális orvosi tartozékok	
SK Voliteľné zdravotnícke príslušenstvo	

Do not throw the air plug away. The air plug can be applicable to the optional cuff.

PL Nie wyrzucać wtyczki przewodu powietrza. Wtyczkę przewodu powietrza można podłączyć do opcjonalnego mankieta.

CZ Vzduchovou zástrčku nevyhazujte. Vzduchovou zástrčku lze použít za volitelnou manžetu.

HU Ne dobja el a levegőcsatlakozót. A levegőcsatlakozó az opcionális mandzsettához használfható.

SK Vzduchovú zástrčku neodhadzujte. Vzduchovú zástrčku možno použiť s voliteľnou manžetou.

SL Ne zavržite zračnega vtiča. Zračni vtič se lahko uporablja za dodatno manšeto.

HR Ne bacajte čep za zrak. Čep za zrak može biti primjenjiv za neobaveznu manžetu.

https://www.omron-healthcare.com/		
	Manufacturer Producuent Výrobce Gyártó	Výrobca Proizvajalec Proizvođač
EC REP	Przedstawiciel handlowy w UE Zástupce pro EU EU-képviselő	Zastúpenie v EU EU predstavnik Predstavništvo u Europskoj uniji
EU-representative		
Importer in EU Importer na terenie UE Dovozce do EU	EU importőr Dovozca pre EU Uvoznik v EU	Uvoznik u EU
Production Facility Siedziba produkcji Výrobní závod	Termékképviselő Výrobná prevádzka Proizvodni obrat Proizvodni pogon	
OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN		
OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com		
OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam		
OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors		
SK Distribúcia a servis pre SR:	Importer in the United Kingdom and UK responsible person	
CELIMED s.r.o. Pri majeri 22 831 07 Bratislava SLOVENSKÁ REPUBLIKA www.celimed.sk	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors	
OMRON SANTÉ FRANCE SAS www.omron-healthcare.com/distributors		
Issue Date / Data publikacji / Datum vydání / Kiadás dátuma / Datum vydania / Izdano / Datum izdavanja : 2023-08-04		
Made in Vietnam / Wyprodukowano w Wietnamie / Vyrobeno ve Vietnamu / Származási ország: Vietnám / Vyrobené vo Vietname / Izdelano v Vietnamu / Proizvedeno u Vjetnamu		